

**L'hon. M. Hees:** J'invoque le Règlement, monsieur l'Orateur, pour présenter mes excuses. Il y avait tant de bruit de l'autre côté de la Chambre que je ne vous ai pas entendu. Je vous prie de m'excuser, monsieur l'Orateur.

**M. David Lewis (York-Sud):** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Le premier ministre peut-il, maintenant ou plus tard, expliquer à la Chambre pourquoi les travailleurs canadiens, dont certains gagnent assez peu, et les syndicats qui les représentent, accepteraient des hausses de salaires de 6 p. 100...

**M. l'Orateur:** A l'ordre s'il vous plaît.

**M. Lewis:** ...alors que les banques ont eu droit à une marge bien plus...

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. J'aurais peut-être dû intervenir plus tôt. Nous sommes en pleine controverse. C'est la période des questions orales. J'estime que les deux ou trois dernières questions étaient moins des questions que des attaques. Je crois devoir autoriser le représentant de Lisgar à poser une question.

**M. Lewis:** J'invoque le Règlement, monsieur l'Orateur. Sauf le respect que je vous dois, je sais que le temps file, mais je ne pense pas qu'il y ait eu controverse. Le gouvernement a énoncé une politique. Dans le domaine économique, il s'est passé quelque chose qui normalement...

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie. Ce n'est pas une question de Règlement, mais un débat. A mon avis, le député a tout d'abord discuté la question et maintenant il essaie de discuter la décision de la présidence. La parole est maintenant au député de Lisgar.

### LES CÉRÉALES

L'ORGE—LE TOTAL DES LIVRAISONS À THUNDER BAY EN VERTU DES QUOTAS SUPPLÉMENTAIRES

**M. George Muir (Lisgar):** Monsieur l'Orateur, puis-je adresser une question au ministre d'État chargé de la Commission du blé. Le ministre pourrait-il nous dire quelle quantité d'orge la Commission du blé espère recevoir à Thunder Bay en vertu des quotas supplémentaires accordés au Manitoba et en Saskatchewan pour cette céréale?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre d'État):** Monsieur l'Orateur, la Commission du blé a d'importants chargements d'orge à expédier. Je

n'ai pas les chiffres exacts sous la main, mais je crois qu'il s'agit de 20 millions de boisseaux ou plus. Au cours de la semaine dernière, 5.2 millions de boisseaux sont arrivés, selon les rapports que j'ai vus moi-même.

LE BLÉ—LE RELEVÉ DES EMBLAVURES—  
DEMANDE DE DÉCLARATIONS SUR LA  
RÉDUCTION

**M. A. P. Gleave (Saskatoon-Biggar):** Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question supplémentaire au ministre d'État? Étant donné que le rapport du Syndicat du blé de la Saskatchewan indique qu'on a ensemencé environ 8 millions d'acres dans cette province au 5 juin, et signale les superficies ensemencées pour d'autres récoltes, le ministre peut-il nous dire si son ministère a fait exécuter un relevé des emblavures en blé dans les trois provinces de l'Ouest afin de déterminer si elles concordent avec le programme LIFT?

**L'hon. Otto E. Lang (ministre d'État):** Monsieur l'Orateur, je répondrai simplement qu'aucun relevé précis n'a été fait. Je mets le député en garde contre les chiffres qu'il vient d'évoquer, car il proviennent d'une analyse superficielle et sont présentés sous forme de pourcentage. Que le député ne s'y fie donc pas trop.

**M. Gleave:** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Je sais gré au ministre de ses conseils. Nous dira-t-il à l'appel des motions, avant la fin de la session, dans quelle mesure on réduira les emblavures dans le cadre du programme LIFT et quelles seront, par conséquent, les sommes versées aux fermiers des régions de l'Ouest?

**L'hon. M. Lang:** Monsieur l'Orateur, je le ferai avec plaisir si les chiffres que j'aurai alors en main sont assez précis pour me permettre de vous donner des renseignements utiles.

### QUESTION POSÉE AU CABINET

**M. Robert Muir (Cape Breton-The Sydneys):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre du Travail. Pourrait-il se charger de dire à l'apologiste de l'économie, M. John Young, qu'au lieu de rendre les ouvriers responsable du chômage et d'autres problèmes, il doit en attribuer la responsabilité au gouvernement incompetent auquel elle revient de droit?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie. Je donne la parole au député de Dartmouth-Halifax-Est.